

ཨོྭ་ཨོྭ་ལའི་སྐྱབ་ཐབས་བཞུགས།

A Sādhana of Jambhala

by Mipham Rinpoche

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་དཔལ་ལྷན་ཇི་སྟེ་ལ། །

rangnyi kechik palden dzam bha la

In a single instant, I am the glorious Jambhala,

གསེར་མདོག་དར་དང་རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་མངོས། །

ser dok dar dang rinchen gyen gyi dzé

The colour of gold, beautiful in silk and jewel ornaments.

ཕྱག་གཡས་ཤིང་ཐོག་བེཛ་ཕུ་ར་ཀ། །

chak yé shingtok bidza pura ka

My right hand holds a *bījapūraka* fruit,¹

གཡོན་པས་རིན་ཆེན་གཏེར་གྱི་ནེུ་ལེ་འཛིན། །

yönpé rinchen ter gyi né'u lé dzin

And my left a mongoose of jewel treasure.

ཕྱིད་སྦྱིལ་པར་ལྷ་བའི་གདན་ལ་བཞུགས། །

chekyil pema dawé den la zhuk

I am in half-lotus posture on a lotus and moon.

སྐྱུག་ཀར་ལྷ་སྟེང་ཇི་ལ་སྐྱུགས་གྱིས་བསྐོར། །

tukkar da teng dzam la ngak kyi kor

At my heart upon a moon-disc is a syllable Dzaṃ surrounded by the mantra.

ནཱོ་རྩྭ་ཏྭ་ཡཱ། ནཱོ་མ་ཁི་བྷ་ཏྭ་ཡཱ། མ་རྩྭ་ཡཱ་སེ་རྩྭ་པ་ཏྭ་ཡེ། ཨོྭ་ཨོྭ་ལའི་ལེའྭ་ཡཱ་སྩྭ།

namo ratna traya ya | namo mani bhadra ya | maha yaksha sé napa ta yé | om dzambha
la dzalendra ya soha

namo ratna trayāya | namo maṇi bhadraya | mahāyakṣa senāpataye | om dzambhala
dzalendrāye svāhā

གང་ཐོས་ནས་ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་དབྱལ་བ་དང་རྒྱུད་པའི་སྐྱལ་བ་རྒྱུན་ཆད་དེ་དཔལ་དང་སྐྱལ་བ་བཟང་པོ་ཕུན་སུམ་
ཆོག་པར་བྱེད་པ། མཐར་ཐུག་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་འཕང་སྦྱིན་ཅིང་མཆོག་ཐམས་ཅད་འདོད་པ་བཞིན་དུ་སྦྱོལ་བའི་གསང་
སྐྱུགས་བྱུང་པར་ཅན་སྐྱུགས་ཀྱི་མགོན་པོ་དང་བཅས་པ་ཅི་ཅུས་བསྐྱེད་ཅིང་། སྦྱིང་པོ་འབྲུ་བཅུ་པ་ཉིད་གཙོ་བོར་བསྐྱེད། །

Whoever hears this mantra will, in all their lifetimes, be free from poverty and disadvantage, and accumulate an abundance of fortune. Finally, they will attain the state of buddhahood. Recite this secret mantra, the excellent seed and other syllables, which bestows the fulfilment of all supreme wishes, as many times as possible, but mainly recite the ten-syllable heart mantra.

ཐུན་མཚམས་མཐུལ་སོགས་ཀྱིས་མཆོད་ཅིང་བསྟོད་ལ་གསོལ་བ་གདབ། རྗེས་མི་དམིགས་པར་བསམས་ནས་དག་བཅོམ་གྱིས་
བརྗོད་བྱའོ། །

In between sessions, offer the maṇḍala and so forth, and recite praises and supplications. Conclude with nonconceptual meditation, the dedication of merit and verses of auspiciousness.

ཞེས་པའང་མི་ཡམ་པས་སོ།།

This was written by Mipham.

| Translated by Abraham Ta-Quan, 2019.

1. i.e., a citron (Citrus medica).



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

ISSN 2753-4812

PDF document automatically generated on Sun Nov 10 14:17:07 2024 GMT from
<https://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/mipham/jambhala-sadhana>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.